



Paul Hindemith

1895 – 1962

# Sonate

für Trompete und Klavier

for Trumpet and Piano

Nach dem Text der Ausgabe *Paul Hindemith, Sämtliche Werke* herausgegeben von

Edited from the text Edition *Paul Hindemith, Sämtliche Werke*

Luitgard Schader

ED 3643

ISMN 979-0-001-04382-3

PREVIEW  
Low Resolution

# Vorwort

Die Sonate für Trompete und Klavier entstand 1939 in Bluche. In diesem kleinen Ort im Rhônetal lebte Hindemith einige Monate während seines Exils.

In den Jahren der Weimarer Republik stand Hindemith im Zentrum des deutschen Musiklebens. Unter der nationalsozialistischen Diktatur wurde er als „entarteter Künstler“ diffamiert. Nur wenige Interpreten setzten seine Kompositionen in Deutschland auf ihr Programm, im Oktober 1936 erließ der Staatssekretär Walther Funk sogar ein generelles Aufführungsverbot für die Werke Paul Hindemiths. Als Bratschen-Virtuose erhielt er in Deutschland keine Engagements. seiner Professur an der Berliner Musikhochschule ließ er sich mehrfach beurlauben, um im Ausland zu arbeiten. 1937 zogen Paul und Gertrud Hindemith im September 1938 nach Bluche in der Schweiz. Zwei Jahre später erhielt er eine Professur an der renommierten Yale University in New Haven, im Bundesstaat Connecticut. Schon immer war Hindemiths kompositorisches Schaffen am Bedarf orientiert. Als ihm in Deutschland die großen Aufführungen unmöglich waren, schrieb er überwiegend kammermusikalische Stücke, die auch im privaten Bereich gespielt wurden und im Ausland für viele Virtuosen leichter zu realisieren waren. Nach einer Unterbrechung von zehn Jahren – eine Reihe von Sonaten zu komponieren. Er schrieb die Sonate in E für Geige und Klavier, das letzte die Sonate für Bass tuba und Klavier (1951). In seiner Reihe der Sonaten für Streicher, Klavier, Orgel und Harfe auch zehn Sonaten für ein Blasinstrument mit Klavier. Hinzu schrieb Hindemith für einen besonderen Anlass oder für bestimmte Interpreten. Oft schrieb er auch einen Plan, für möglichst alle Orchesterinstrumente eine Sonate zu schreiben. Damit wollte er nicht nur ein zeitgenössisches Werk geben, andererseits reizte ihn die Aufgabe, für jedes Instrument eine Sonate zu schreiben. 1939 erklärte Hindemith seinem Verleger: *Du wirst Dich wundern, daß ich dich gerade um eine ganze Reihe von Sonaten immer vor, eine ganze Serie dieser Stücke zu machen. Erstens gibt es ja nichts Verbotenes für mich, und zweitens habe ich, nachdem ich mich mit der Sache auseinandergesetzt, große Lust an diesen Stücken. Besonders in der Zukunft werde ich mich sehr für diese Sonaten interessieren.* Er spielte dabei gerne Blasinstrumente. Gertrud Hindemith spielte Klavier oder Cello. Die Sonate für Trompete und Klavier, die Hindemith im November 1939 vielversprechend an: *vielleicht ist sie das beste, was ich in der letzten Zeit geschrieben habe, und es ist ein ganz gutes Zeichen, da ich die jüngste Produktion durchaus nicht für ein schlechtes Werk halte.* Er bat den Verleger, die Komposition mit der Bitte: *Wenn Du von der Trompetensonate eine Photographie des Manuskripts schicken wolltest, wäre es mir lieb; das Stück ist in unseren täglichen Programmen sehr beliebt und wird sehr gern gespielt.* Er schenkte seiner Frau das Manuskript der Sonate mit dem Widmungstext: *Für meine Frau Gertrud Hindemith Pianist P. Weihnachten 39.* Schon am 4. November 1940 erschien der erste Druck. Dieser Ausgabe befindet sich ein Druckfehler, der zu großer Verwirrung führte. Zum 1. und 2. Satz ist die Taktzahl = 96–100 gedruckt. Dieser Fehler wurde zwar im Mainzer Verlag von 1940 korrigiert, aber in der ersten Ausgabe, die in den Vereinigten Staaten erschienen, blieb er stehen. In der hier vorliegenden Ausgabe, die die Rechte an der Sonate übernommen hat, steht die korrekte Angabe: ♩ = 96–100. Hindemith war in der Sonate für Trompete und Klavier wenige Wochen nach Ausbruch des Zweiten Weltkriegs. Wahrscheinlich ist es eine Trauermusik, die mit einem Bachchoral (BWV 634) endet. Der Text ist von Hindemith selbst verfasst.

Alle Menschen müssen sterben,  
denn wir vergifft wie Heu,  
das man nicht muss verderben,  
um die Andern werden neu.  
Denn dein Leib der muss verwesen,  
damit er ewig soll genesen  
Bei so großen Herrlichkeit,  
**Die den Frommen ist bereit'.**

Die *Sonate für Trompete und Klavier* ist 2014 in Band V/3 der Ausgabe *Paul Hindemith. Sämtliche Werke* erschienen. In der *Einleitung* sind weitere Informationen zur Entstehungsgeschichte und Rezeption der Komposition zusammengestellt.

Luitgard Schader

## Preface

This Sonata for trumpet and piano was written in 1939 in Bluche, a little place in the Rhone valley where Hindemith stayed for a few months during his exile from Germany.

In the years of the Weimar Republic Hindemith was at the centre of German musical life, but under the National Socialist dictatorship he was vilified as a 'degenerate artist'. Very few performers in Germany featured his compositions in their programmes; in 1936 Secretary of State Walther Funk actually banned the performance of works by Paul Hindemith. There were no bookings for him in Germany as a virtuoso viola player and he took several periods of leave from his post as a professor at the Berlin Academy of Music to work abroad. Paul and Gertrud Hindemith eventually moved to Bluche in Switzerland in September 1938. Two years later Hindemith was appointed as a professor at the prestigious university of Yale in New Haven, Connecticut.

Hindemith's output as a composer had always been determined by demand. When practical aspects made large-scale performances impossible he focused chiefly on writing chamber pieces that were performed in small venues in Germany and attracted interest from many virtuoso players abroad. In 1935 – after an interval of eleven years – he began to compose a series of sonatas. The first work was the Sonata in E for violin and piano and the last the Sonata for bass tuba and piano (1955). Besides sonatas for strings, piano, organ and harp there were also eleven sonatas for a wind instrument with piano. Hindemith only wrote a few of these pieces for a particular instrument or a specific performer: his primary intention was evidently to write a sonata each for as many different orchestral instruments as possible. On the one hand he wanted to provide instrumentalists with contemporary music, while on the other hand he welcomed the challenge of composing something to suit each instrument. When Hindemith announced to his publisher: 'You may be surprised at my writing sonatas for all these wind instruments, I intended to produce an entire series of such pieces. Firstly, there is nothing of any substance in these instruments apart from a few classical pieces, so although it may not make good business sense at the moment it will be worthwhile in the long term to extend the repertoire. Secondly, having taken such a thorough interest in these instruments, I really enjoyed writing these pieces.' Living in seclusion of exile, Hindemith enjoyed playing music at home with his wife: he would often play wind instruments, with Gertrud Hindemith accompanying him on the piano or voice.

Hindemith told his publisher of this Sonata for trumpet and piano on 29 November 1939 with considerable enthusiasm: 'it may be the best work I have produced in recent years, which augurs well for me. I am not at all unhappy with my recent compositions.' Shortly afterwards he sent him the score with the request: 'I would appreciate it if you would make a photography of this trumpet sonata and send the manuscript back to me, as the piece has become part of our daily lives and we would be sorry to lose it.' He gave his wife the manuscript of the sonata with the dedication: 'For my dear and fearless pianist, Christine, 29 November 1939.'

The Sonata first appeared in print on 4 November 1940. There is a printing error in that edition which caused great confusion: the first movement, *Mit Macht* (power), gives a printed metronome marking of  $\text{♩} = 96-100$ . This error was soon corrected by the publisher, but was reproduced in reprints published in the United States. The edition presented here uses the first complete Hindemith edition with the correct marking:  $\text{♩} = 96-100$ .

Hindemith wrote his Sonata for trumpet and piano a few weeks after the outbreak of the Second World War: this may well explain why the concluding movement was a funeral march, ending with a Bach chorale (BWV 634). The meaning of the first movement's chorale is as follows:

All men are but mortal,  
Yea, all flesh is made as grass;  
Only through death's gloomy portal  
To eternal life we pass.  
This transitory here must perish  
Bring the heavenly joys it cherish,  
That we gain the free reward  
For the ransomed of the Lord.

This Sonata for trumpet and piano appeared in volume V/3 of the complete Hindemith ('Paul Hindemith. Sämtliche Werke') edition in 2014. The introduction there includes further information on the background and critical reception to this composition.

# Sonate

Paul Hindemith  
1895–1963

Mit Kraft (♩ 96–100)

Trompete  
(B)

Klavier

PREVIEW

Low Resolution

The image displays a musical score for a piece titled 'Sonate' by Paul Hindemith. The score is for a Trompete (B) and Klavier. The tempo is marked 'Mit Kraft' with a metronome marking of 96-100. The score is presented in a preview format, with a large 'PREVIEW' watermark and 'Low Resolution' text overlaid. The score is divided into four systems, each with a measure number (4, 8, 12, 16) at the beginning. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like 'f'.

15  $\frac{3}{4}$  *ff*

19  $\frac{3}{4}$  *mf*

23  $\frac{3}{4}$

26  $\frac{3}{4}$  *p*

36 104

PREVIEW Low Resolution

30

Measures 30-32 of a musical score. The score is written for piano (pp) and features a complex, chromatic melody in the right hand and a more rhythmic, chromatic accompaniment in the left hand. The key signature has two sharps (F# and C#). The time signature is 12/8. The dynamics are marked *pp* and *p*.

33

Measures 33-35 of a musical score. The score continues the chromatic melody and accompaniment. The dynamics are marked *mf* and *p*. The key signature remains two sharps (F# and C#). The time signature is 12/8.

36

4

Measures 36-38 of a musical score. The score continues the chromatic melody and accompaniment. The dynamics are marked *p*. The key signature remains two sharps (F# and C#). The time signature is 12/8.

Measures 39-41 of a musical score. The score continues the chromatic melody and accompaniment. The dynamics are marked *cresc.* and *p*. The key signature remains two sharps (F# and C#). The time signature is 12/8.



42

5

42

43

44

45

45

46

47

48

48

49

50

51

51

52

53

54 6

*p* *f*

57

*f* *mf* *f*

60 7

*pp* *pp* *pp*

*p* *mf* *f*